



联合国

HSP

HSP/GC/22/5/Add.2

UN HABITAT

联合国人类住区规划署
理事会

Distr. General
17 February 2009

Chinese
Original: English

第二十二届会议

2009年3月30日—4月3日，内罗毕

临时议程*项目7

**联合国人类住区规划署 2010 - 2011 两年期工作方案
及联合国生境和人类住区基金会2010 - 2011两年期预算**

2010 - 2011 两年期工作方案和预算草案

增编

两性平等行动计划

* HSP/GC/22/1。

K0950665 270309 270309

为节省开支，本文件仅作少量印发。请各位代表自带所发文件与会，勿再另行索要文件副本。



两性平等行动计划

目录

一、 导言	4
二、 任务规定	5
三、 学习性别主流化和妇女赋权方面的以往经验	6
A. 人居署方案中的性别主流化	6
B. 性别问题和地方治理	7
C. 水和卫生方案中的性别主流化	7
D. 性别、土地和住房	7
E. 青年赋权方案	8
F. 妇女的经济赋权	8
G. 与人类住区发展中的性别问题相关的培训和资源材料	8
H. 城市中妇女的安全和保障	8
四、 两性平等行动计划的关键目标和方法	9
五、 行动领域、成果和战略	10
A. 行动领域 1：城市中两性平等问题的宣传和监测	10
B. 行动领域 2：城市规划、治理和管理	11
C. 行动领域 3：土地和住房	12
D. 行动领域 4：获得无害环境的城市服务	13
E. 行动领域 5：获得可持续的融资、经济适用住房和基础设施	14
F. 行动领域 6：加强人居署方案中的性别主流化和性别平衡	15
六、 两性平等行动计划的管理	16
七、 监测、评价和问责制	17
表格	
表 1. 行动领域 1：城市中两性平等问题的宣传和监测	11
表 2. 城市规划、治理和管理	12
表 3. 行动领域：土地和住房	13
表 4. 获得无害环境的城市服务	14
表 5. 增强的人类住区融资系统	15
表 6. 人居署在各方案中对性别平衡和性别主流化的承诺	16
附件	
一、 人居署 2008-2013 年中期战略和体制计划框架	18
二、 促进人居署性别主流化的切入点	19
三、 性别术语选编	22

2008 - 2013 年两性平等行动计划

一、 导言

促进两性平等、妇女权利和妇女赋权是一份责任，一种承诺，一门知识。如今，推进和谐的城市化仍然需要各利益攸关方和伙伴共同采取行动，将女性、男性及儿童的权利和福利作为发展行动的首要目标。国家、城市和城镇需要充分的立法、政策和规章，以使公民权利得到保护和尊重。同时还必须有能真正促进两性平等且对社会负责的预算、资源配置和管理，以确保女性、男性和儿童的优先权在今天的各项服务中能得到平衡，在未来能得以持续下去。当今世界上的女性在继续尽全力促进家庭和社区的和谐。作为个人和身为社会的一分子，你在采取什么行动来确保促进妇女赋权和两性平等呢？

——世界基督教女青年会秘书长 Nyaradzai Gumbonzvanda 女士¹

1. 二十一世纪是城市的世纪，全球半数的人口居住在城市中。城市化是一股强劲的推动力，可以促进经济增长、社会和政治进步以及技术和科学发展。但如果不能妥善规划和管理，城市化会造成社会排斥和贫困；导致混乱无序的城市发展、污染以及土地、水和其他自然资源的不可持续消费，从而加剧环境退化以及气候变化所产生的消极影响。² 在很多城市，特别是发展中国家的城市，富裕和贫困紧密共存。服务健全的居民区和封闭式的居住小区常常与城市及近郊缺乏最基本服务的密集贫民窟相比邻。³ 各个欠发达区域之间的收入分配相差悬殊；与欧洲和亚洲相比，一些区域，特别是非洲以及拉丁美洲和加勒比的城市不平等程度极高。⁴

2. 虽然农村地区的上述各方面对女性和男性的影响在大多数情况下都相当，但是城市的妇女由于多项条件的缺失往往受到特别大的影响，其中缺失的条件包括住房匮乏（如过于拥挤），土地保有权无保障，难以获得清洁饮水、卫生、教育和健康及其他基本服务。⁵ 妇女受到由自然灾害、人为灾难、武装冲突和内乱造成的驱逐和土地保有权无保障的影响也是最严重的。⁶ 在驱逐和冲突期间及其前后，妇女常常会遭受暴力。⁷ 大部分驱逐都发生在白天大多数男性已外出工作的时候。拒绝被驱逐的妇女常常会遭受暴力，包括殴打、强奸、虐待、甚至谋杀。⁸

1 在 2008 年 11 月于中国南京举办的世界城市论坛第四届会议的妇女圆桌讨论会上的发言。

2 HSP/GC/21/5/Add.1, 第 1 页。

3 《2008/2009 年世界城市状况：和谐城市》，人居署，第 10 页。

4 同上。

5 同上，第 15 页。

6 《全球人类住区报告：提高城市安全与保障》，人居署（2007）。

7 《妇女、贫民窟和城市化：因果分析》，维护住房权利反对驱逐房客中心（2008），第 2 页。

8 “随时引爆的定时炸弹：低收入住区”，Rasna Warah (2004)，《2004/2005 年世界城市状况报告：全球化与城市文化》，人居署（2004）。

3. 虽然有工作的男性多于妇女，但在发展中国家，60-80%的非正规劳动力是妇女。⁹ 大多数贫困的城市妇女都在非正规部门就业，而这种部门的特点是缺乏劳工立法和社会保护。妇女在非正规部门中的收入低于男性，因为她们往往集中于微型企业，如经营水果、蔬菜等竞争激烈、耗损率高的易腐商品的小商业。妇女从这类商业活动中获得的收入往往非常低，而且妇女打破贫困循环的机会也有限，对于妇女户主来说尤其如此。¹⁰

4. 尽管妇女和男性对城市环境的体验方式和对城市公共空间和服务的使用情况不尽相同，但公共政策和方案往往忽视了妇女的需求和优先需要。部分原因在于，与高收入群体相比，贫困群体较少有机会表达他们的需求，也难以有效组织起来要求能更好地获得服务。¹¹

5. 人类住区发展中的两性平等是可持续城市化议程的首要事项。人居署两性平等行动计划将支持人居署实施 2008-2013 年中期战略和体制计划。在贫民窟改造、供水、卫生服务以及环境可持续性方面，该计划也将有助于实现与人类住区有关的千年发展目标。

二、任务规定

6. 两性平等行动计划是人居署 2002 年性别政策的一个组成部分，有两个主要目标：通过参与加强妇女权利和赋权；在人类住区发展中进行性别主流化。体现在性别政策中的主流化办法必须通过有针对性的行动加以实施，而两性平等行动计划通过本文件中描述的多项行动领域、成果和产出正好为做到这一点提供了途径。

7. 新近的一些进展推动了两性平等行动计划的编制，其中包括 2007 年通过的人居署理事会关于 2008—2009 年工作方案和预算以及关于妇女的土地和财产权和资金获取的各项决议。¹²

8. 《2005 年联合国世界首脑会议成果》¹³ 大大加强了在可持续城市化进程中实现两性平等、保障妇女权利和妇女赋权的依据。在《成果》的第 58 和第 59 段中，各国政府重申“保证妇女享有自由和平等的财产拥有权和继承权，并确保妇女享有财产和住房的保有”这一承诺。

9. 根据《2005 年世界首脑会议成果》中的优先事项，人居署近几年大幅加强其在妇女土地和住房，以及使所有人都能平等地获得水和卫生设施等领域的重要工作。还开发了一系列工具、方法和办法，将性别考虑因素作为主流事项纳入关于青年、城市安全和保障、地方经济发展和住房融资方面的政策和行动，并继续在下列各领域运用对性别问题有敏感认识的办法：培训和能力建设、人

9 《2004 - 2005 年世界就业报告：就业、生产力及减贫》，国际劳工组织 (2004)，引用于“冲破樊篱：最不发达国家中的性别观点和妇女赋权”，联合国最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处 (2006)，第 8 页。

10 《2005 年世界妇女进步报告：妇女、工作与贫困》，引用于“冲破樊篱：最不发达国家中的性别观点和妇女赋权”，前引，第 8 页。

11 《2008/2009 年世界妇女进步报告：谁向妇女问题负责？性别与问责》，妇发基金 (2008)，第 41 页。

12 第 20/7, 21/1, 21/2 和 21/9 号决议。

13 大会 2005 年 9 月 16 日第 60/1 号决议。

类住区数据收集和分析、识别、传播和学习旨在改善男性和女性生活环境方面的最佳做法。

10. 两性平等行动计划将力求利用上述已获验证的实力和相对优势，并考虑旨在促进性别平等和妇女赋权的千年发展目标之目标 3 下的优先行动领域，¹⁴ 以及支持实施 2006 年 6 月由行政首长协调会核可的关于性别主流化的联合国全系统政策和策略。

三、学习性别主流化和妇女赋权方面的以往经验

11. 2003 年的一份性别评价和 2007 年对人居署方案的中期审查认识到，有必要在人居署各方案和项目中进行更系统的性别主流化工作。性别评价结果如下：

妇女和人居方案、两性平等股及其伙伴已在国际、区域和政治各级就提高对人类住区性别问题的认识发挥了积极有效的影响；它们是通过加强宣传、积极游说和支持妇女全球网络来做到这一点的。着眼未来，两性平等主流化股需要研究如何才能最佳利用宣传工作成果，以便有效地在地方一级影响人类住区中男性和女性的日常生活。¹⁵

...

如果各领域人员积极参与将性别问题纳入各自方案主流的工作，且参与的积极性坚定不移，那么就必须开发与各方案领域相关的按性别划分的培训课程，并将其定为必修课程。¹⁶

12. 2003 年 2 月召开了一次关于人类住区发展中的性别和妇女问题的专家组会议，会议的与会者也建议，要在人居署所有活动中加强性别主流化工作。人居署已在支持两性平等方案方面取得了进展，如下所述。

A. 人居署方案中的性别主流化

13. 要求提交给人居署项目审查委员会的项目提案中包含一个有关性别影响评估的小节，审查提案在于确保其有效地将性别问题纳入方案或项目文件。2005 年 11 月和 12 月召开了针对工作人员的性别问题学习研讨会，旨在加强性别问题分析和规划的技巧和能力。工作人员通过使用由伦敦大学学院发展规划部的 Caren Levy 开发的制度化网络，为加强人居署方案的性别主流化工作确定了切入点，有关切入点的内容附于本文件附件二中。显然一次性的培训活动是不够的；需要的是定期培训，以及运用于方案和项目的设计、实施、监测和评价过程中的实用参考材料。此外，还需要对性别主流化的工作人员进行持续指导。

14 《采取行动：实现两性平等和妇女赋权》，联合国发展集团教育和两性平等工作队（2005），第 33-35 页和第 29 页表格 1.1。更具体地说，目标在于加强女童在小学教育之后受教育的机会，同时实现普及小学教育的承诺；保证性健康和权利以及生殖健康和权利；投资基础设施降低妇女和女童的时间负担；通过减少妇女对非正规雇用的依赖、拉近两性收入差距和减少职业隔离，消除雇佣关系中的性别不平等；增加妇女在国家议会和地方政府机构中的席位；打击针对女童和妇女的暴力行为。

15 “人居署性别主流化前瞻性评价”，评价 1/2003，人居署（2003），第 45 页。

16 同注 7。

B. 性别问题和地方治理

14. 2006 和 2007 年在亚洲和太平洋地区及拉丁美洲和加勒比地区，展开了一项针对适合妇女需要的城市和促进两性平等的地方政府的颁奖和竞赛方案，旨在表彰处于促进妇女赋权、两性平等和妇女权利最前沿的个人、非政府组织和城市。在拉丁美洲和加勒比地区，人居署与联合国妇女发展基金（妇发基金）、城市妇女国际和 Red Mujer（妇女网络，西班牙语）协作实施该方案。竞赛主题为妇女和少女的安全和保障。在亚洲和太平洋地区，重点在于灾后和冲突后适应型社区的创建工作。该方案对表彰基层运动和加强人居署与妇发基金在全球和区域两级的协作做出了贡献，并最终促成了双方谅解备忘录的编制，该备忘录正在定稿过程中。双方协作的主要领域将包括妇发基金领导的消除对妇女暴力行为的安全城市全球方案，该方案为 2008—2011 年妇发基金战略计划下的旗舰方案，人居署有望加入成为一个领先的全球合作伙伴，并立足于妇发基金和人居署双方当前在拉丁美洲的协作。其它协作领域将包括善政、妇女赋权、政治参与、两性平等和促进两性平等的预算等涉及范围更广的问题。2007 年 10 月在内罗毕召开了一次关于在非洲建立性别问题和地方治理伙伴关系的专家组会议。该会议的一个成果是增加了人居署合作伙伴的数量。

15. 2007 年人居署支持肯尼亚 Groots 组织和怀柔委员会向十二个非洲国家的基层妇女组织的领导介绍了“地方对地方”对话方法。该方法旨在使这些组织与诸如城市、地方当局、政府部门、私营部门和发展伙伴等重要行动者展开建设性讨论，以解决社区问题和调集资源。地方对地方对话是一个有用的办法，对社区赋权作出了贡献，尤其是为妇女在地方一级的发展委员会中争取到了一席之地。

C. 水和卫生方案中的性别主流化

16. 水和卫生信托基金在非洲城市用水和亚洲城市用水方案下委任了性别问题官员，以加强水和卫生方案中的性别主流化和妇女赋权工作。非洲和亚洲的性别主流化战略分别于 2005 年和 2006 年制定。人居署与两性平等和水问题联盟合作，正在维多利亚湖区开展有关性别主流化的能力建设方案，并依据一个动态、灵活且对受到持续挑战的性别关系作出应对的框架来组织性别主流化研讨会。在该合作关系中，我们还正编写一本针对亚洲城市用水方案的性别资源手册。针对妇女的卫生和小额融资方案已在非洲和亚洲发起。在印度，已规划了一项国家级循环基金，用于支持面向低收入家庭的水和卫生设施小额融资，作为住区项目的一部分或单独作为一个项目。两性平等方面的政治承诺是推进性别主流化、妇女权利和妇女赋权的关键。人居署的管理层和工作人员都致力于帮助弱势群体和妇女赋权。

D. 性别、土地和住房

17. 认识到妇女受驱逐问题的影响格外严重，人居署充分关注其在住房和土地工作中的性别层面问题，其中包括具体关注性别问题在其住房概况方案和强制驱逐问题咨询小组的工作中体现的交叉主题性质。全球土地工具网是由致力于开发面向贫困者的土地工具的伙伴组成的国际网络，其秘书处设于人居署；该组织已将促进两性平等确定为其工作的核心主题。迄今为止，该组织已制订了

一系列性别方面的出版物和工具，其中包括《全球妇女土地、财产和住房权利决策者指南》、对埃塞俄比亚的土地登记政策及其对妇女的影响的研究等批判研究，以及一个评估土地工具的性别敏感度的评估标准框架。

18. 该性别评估标准框架将在选定的国家中试运作，其结果将纳入人居署和全球土地工具网伙伴的经改善的方案设计过程中。它将成为对规范性产品开展性别分析以及在国家一级开展性别分析的有力工具，在发生自然灾害或冲突后解决住房、土地和财产权问题时，可借助该框架来分析房屋设计和建设、土地管理程序、税收制度和争端解决机制等方面的性别敏感度。

E. 青年赋权方案

19. 在人居署青年赋权方案下开发的青年中心模式旨在帮助贫困青年提高自身能力以更好地就业和创业。这些模型确保了青年男女有同等的机会获得城市空间。为“青年主导的发展机会基金”制订的程序和准则¹⁷明确建议，为获得供资而提交的项目及提案在编制提案的阶段便应说明如何将性别问题纳入主流。2008年，人居署创立了“青年主导的发展机会基金”，该基金通过着重强调性别主流化，在所有青年主导的活动中支持青年赋权。

F. 妇女的经济赋权

20. 2003年发起了一项通过促进土地权利和住房发展来推动妇女经济赋权的方案。该方案旨在改善妇女土地保有权利保障并增加妇女获得土地、住房和财政资源的机会。人居署通过这一方案为妇女获得土地信托基金的发展提供支持。该基金扮演了中介组织的角色，将低收入妇女住房合作社及团体与金融机构、城市和地方当局、私营部门、发展伙伴及民间社会联系起来。迄今为止已在加纳、肯尼亚、乌干达和坦桑尼亚联合共和国建立了四个妇女获得土地信托基金，在布隆迪、埃塞俄比亚和莫桑比克也已经开始了筹备工作。该方案动员妇女参加住房合作社和储蓄团体，并通过社区储蓄、使用信贷担保及地方当局和私营部门的实物支助来调集国内资金。

G. 与人类住区发展中的性别问题相关的培训和资源材料

21. 人居署最近出版的《地方当局的性别主流化：最佳做法》和《地方政府的性别问题：培训者资料手册》广受青睐。加拿大、加纳、南非等国家的伙伴正在主动使用这一资料手册。人居署与南非性别连线和以色列的果尔达·梅厄卡尔梅勒山国际培训中心合作，在2009年2月于南非、及随后在国际一级举行的两次讲习班上推出了该资料手册。资料手册和最佳做法手册重点关注资源分配、治理结构、基本服务的提供和基础设施，可以帮助填补性别及地方治理方面相关信息的缺口。两种资源材料均以实例和案例研究来说明普通民众如何着手解决社区问题。二者均根据妇女和男性的现实情况编制，既实用又浅显易懂。

H. 城市中妇女的安全和保障

22. 人居署认为地方当局和城市管理部门在预防针对妇女的暴力行为中起着至关重要的作用，它们可以将性别因素纳入其预防犯罪政策和方案中，尤其可通过进行加强性别敏感度的宣传、培训、发展服务和住房以及改善自然环境，使

17 见关于城市青年发展的第21/6号决议。

城市变得更加安全。人居署支持将妇女和女童的安全和安保方面的最佳做法及经验教训整理成文并进行交流，以便为未来的方案编制提供信息。该活动的一个广受欢迎的特色内容是与城市女性国际联合发起设立的城市妇女和女童安全奖方案。2004年，共有20种措施赢得了该奖项，2007年出版的一份简报公布了该结果。人居署与怀柔委员会、城市女性国际及Red Mujer合作开展了一次全球妇女安全评估，以期查明并记录能够促进妇女在全球、区域、国家和地方各级的安全的方案和政策办法及工具。已建立涵盖250多家机构、地方当局和基层举措的信息的数据库，收集到的信息将为进一步针对建立一个全球网络和多个区域网络开展调查奠定基础。全球评估结果显示妇女安全审计是最常用的行动工具。随后对各种妇女安全审计进行了比较分析，以判断哪些有效哪些无效。其结果可以为制订有关开展妇女安全审计的准则提供信息，供各城市和地方当局使用。

23. 人居署与英联邦规划师协会—妇女参与规划合作于2007年10月在墨西哥蒙特雷举行国际城市安全和保障大会期间组织了一次主题为“一个对妇女和女童不安全的城市对所有人都不安全”的专题会议。会议评价了城市规划和设计在促进妇女和女童在公共场所的安全和保障方面的地位。来自英联邦规划师协会和智利房屋研究院的性别专家查明了各关键问题、政策影响、最佳范例做法和行动战略。具体议题包括城市设计和规划、交通规划和妇女安全审计。作为会议的一项成果，牙买加科技大学在其社区发展课程中引入了一个妇女安全审计模块。2008年11月大学在牙买加举行了首届妇女安全审计训练讲习班，涉及对象包括学生、加勒比地区负责处理侵害妇女的暴力行为问题的妇女组织、基于社区的组织和伙伴。作为训练讲习班的后续工作，人居署和联合国开发计划署提交了一份由民主治理专题信托基金核准的关于扩大妇女安全审计工作的规模以涵盖牙买加其它地方政府的概念说明——牙买加是开展与一个名为“联合起来制止侵害妇女的暴力行为”的秘书长运动有关的活动的试点国家。该方案表明，同对某一具体领域有兴趣的其它组织以伙伴关系工作，能扩大活动的规模，使之拓展到更多的国家。这也示范了确定愿意为两性平等分担成本和采取共同办法的伙伴的重要性。

24. 两性平等行动计划将在人居署最佳做法的基础上开展，并将解决自2003年以来进行的各类评估中已查明的各种局限。该计划将为加强人居署各方案的性别主流化提供一个连贯一致的框架，并促进以调集和最大限度利用包括投资资本在内的支持两性平等方案实施的各种资源为明确目标的伙伴关系。

四、两性平等行动计划的关键目标和方法

25. 两性平等行动计划旨在改善妇女权利，妇女赋权和在国家与地方两级促进两性平等的可持续城市化的政策和做法。为了达到其减少性别歧视和促进在各城市提供充足的服务、保障和就业机会中女性和男性享有平等的机会和成果的目标，该计划致力于为各国政府、各城市和地方当局实现在可持续城市化中的两性平等方面作出的现有政策承诺创造一个环境。

26. 强调支持在国家一级，尤其是在地方和社区两级的行动。两性平等行动计划强调把促进妇女权利和妇女赋权当作为城市创造更好未来的一个中心问题的重要性。计划针对有助于促进住房和城市发展中的两性平等的各战略群体，包括男性组织、青年组织、基层和基于社区的妇女组织、专业机构、国家妇女机制、城市和地方当局、私营部门、媒体和其它有影响力的群体。计划的特点是

促成在全球、区域和国家各级采取行动；伙伴关系；以及知识管理和能力建设。

27. 全球、区域和国家各级的行动旨在保障高级别政治承诺和吸引广大范围的伙伴、舆论领袖以及性别问题和妇女问题支持者的参与。

28. 人居署将与各发展伙伴、联合国改革背景下的各联合国实体、学术界、专业非政府组织、基层组织、城市和地方政府协会、媒体和私营部门建立伙伴关系。该办法与人居署 2008–2013 年中期战略和体制计划一致。中期战略和体制计划要求人居署发挥催化作用，支持联合国各会员国努力落实必要的政策，加强必要的的能力，以实现有关人类住区的千年发展目标。

29. 从选定的将实施强化的规范性与运作性框架的各个国家开始，对各地方政府、妇女组织和其它机构中的关键行为者的知识管理和能力建设至关重要。关键的人居工作人员和伙伴将会掌握与促进地方一级两性平等和妇女赋权相关的性别分析、规划和将性别观点纳入预算编制的各项技能。有关男性、女性、男童和女童的经历和现状的资料将为政策和方案设计提供信息，并有助于公众理解可持续城市化中的两性平等问题。

五、行动领域、成果和战略

30. 两性平等行动计划提供了一个平台，可以吸引广大范围的全球、区域和地方各级伙伴共同参与，以激励在住房和城市发展中实现两性平等，保障妇女权利和妇女赋权的行动。一些伙伴和利益攸关方，包括各城市 and 地方政府协会、会员国和民间社会网络，将被邀请与人居署磋商和合作制订各项举措和活动。行动计划还在国家一级发展联合国机构间合作中发挥催化剂作用。计划将为人居署在未来五年内将制订和实施的各项方案的行动提供一个全面的框架，并将促进协调与可持续城市化有关的民间社会和妇女网络的现行举措。

31. 与中期战略和体制计划的各重点领域直接相关的行动领域已经查明，可用以指导 2013 年以前的各项行动。行动领域在本章下列的 A 至 F 节讨论。下列表 1–6 列出了各行动领域的目标、绩效指标、战略成果、结果和产出。

A. 行动领域 1：城市中两性平等问题的宣传和监测

32. 为了改进知识管理库、统计和性别分析，并且阐明两性平等与可持续城市化和减贫之间的关系，关于各城市女性和女童情况与男性和男童情况进行对比的基于证据的资料至关重要。重点将是加强现有努力并继续努力制订两性平等敏感指标，收集、分析和传播按性别分列的数据、各性别分析报告和供各政府和其他人居议程的伙伴使用的政策简报。将加强城市指标方案¹⁸以确保两性平等数据的系统化编制，并纳入与人居署各方案有关的针对不同性别的指标。将特别努力将性别问题作为主流事项纳入人居署的主要平台——即世界城市论坛和理事会，并确保妇女参与主要平台。

¹⁸ “城市指标准则：监测《人居议程》和各项千年发展目标”人居署（2004年）。

表 1：行动领域 1：城市中两性平等问题的宣传和监测

目标：

- 通过基于证据的研究、政策对话、战略伙伴关系、全球运动、教育、最佳做法的传播和交流，推动可持续的城市化进程。

绩效指标：

- 商定数量的国家、城市和地方当局使用两性平等敏感指标和按性别分列的数据，监测、汇报和传播关键的城市化趋势，包括城市贫困和贫民窟的增多；
- 记录并扩大商定数量的促进两性平等的最佳做法。

战略成果	结果	产出
<ul style="list-style-type: none"> • 从地方到全球各级改进城市政策。 	<ul style="list-style-type: none"> • 关于城市两性问题的按性别分列的数据和基于证据的知识的编制及其在政策制定和实践中的使用； • 关键的战略行为者与合作伙伴关于城市两性问题的认识提高，活动增多。 	<ul style="list-style-type: none"> • 编制关于城市妇女的情况表； • 关键信息，出版物和宣传材料； • 记录包括经验教训在内的最佳做法； • 两性平等敏感指标数据库； • 城市信息性别数据库； • 两性分析报告和政策简报； • 支持大学和研究机构； • 妇女参与城市论坛的妇女； • 支持妇女团体和网络的工作； • 女性青年更多参与青年和信息资源中心； • 更多关注妇女组织的能力建设和加强的南南合作。

33. 参与伙伴将包括联合国《千年发展目标》指标机构间网络、各区域经济委员会、联合国妇女和两性平等工作队有关两性问题和《千年发展目标》机构间网络、专门的妇女组织、大学和各地城市观测站。

B. 行动领域 2：城市规划、治理和管理

34. 良好的治理，尤其是地方一级的治理，应准许女性和男性参与有关问责制、透明度、参与度和提供服务等问题的与他们关系最为密切的政府领域。世界上的大多数国家在决策过程中远未实现男女平等，因此女性与男性共同参与地方一级的决策，促进两性平等、妇女权利和妇女赋权是重要的，可以改变女性的日常生活条件。为此目的，将在选定的一些接受城市规划、治理和管理领域技术援助的国家，包括遭遇了自然和人为灾害后的国家，为城市和地方当局在性别主流化和将两性平等观点纳入预算编制方面进行能力建设和培训。还将通过与亚洲—太平洋区域一些选定国家的伙伴组织和联合国国家工作队的合作，加强在气候变化项目、灾害后和权力下放、冲突后重建以及能应付灾害的社区建设中的性别主流化。

35. 另外，妇女组织，尤其是基层和基于社区的组织的能力建设，将构成两性平等行动计划的中心部分，以便赋予妇女权利并让她们掌握技能，使她们能够

与城市和地方当局以及国家和地方两级的关键行为者进行建设性的交流互动，解决社区问题，并在各社区发展委员会任职。将特别关注支持一些选定国家针对妇女的倡议，以解决在提供基础服务、获取资源，城市和乡镇的安全、治理和管理中的性别不平等问题。将在联合国人居署内外的全球、区域、国家和城市各级确定负责推动两性平等与公平的男性和女性变革推动者。

表 2. 城市规划、治理和管理

<p>目标:</p> <ul style="list-style-type: none"> 增强各国政府、地方当局和其他利益攸关方的能力，发展更适于居住、具有更高生产力和包容性以及促进两性平等的城市。 <p>绩效指标:</p> <ul style="list-style-type: none"> 商定数量的城市采取促进两性平等的减少犯罪措施、减灾措施、环境规划和管理政策及战略； 已赋权与关键行为者交流并可在地方和国家两级影响决策的妇女团体的数目。 		
战略成果	结果	产出
<ul style="list-style-type: none"> 在国家和地方两级改进包容性城市规划、治理和管理 	<ul style="list-style-type: none"> 促进两性平等和青年发展的城市规划、管理和治理的政策、立法、战略和机构得到改善； 促进两性平等的城市规划、管理和治理的工具的获取和应用得到改善； 妇女的能力建设得到加强，妇女团体在地方和国家两级影响政府政策的机会得到改善； 在易发生危机或危机后的背景下解决人类住区问题的促进两性平等的政策和战略。 	<ul style="list-style-type: none"> 工具，准则，最佳做法和两性平等规范和标准； 在针对不同性别的工具方面接受过培训的教员和变革推动者； 记录行动计划和妇女组织（包括基层组织）训练项目的后续成果； 监测促进两性平等的城市服务和资源的工具与特定背景（如灾后和冲突后的国家）结合； 支持男性参与各项活动； 在选定的国家，包括易发生危机和危机后的国家，提供关于性别问题和地方治理的咨询服务； 记录最佳做法； 城市青年发展的市镇工具包。

36. 参与伙伴将包括各地方政府培训机构、大学、各城市和地方政府协会，妇发基金，联合国人口基金，联合国开发计划署，联合国环境署，联合国资本开发基金会，联合国国家工作队，以及在可能的情况下，机构间常设委员会和人道主义事务执行委员会，各妇女组织和基层组织。大多数情况下，在人力和财政资源方面，伙伴关系将在分担成本的基础上开展活动。

C. 行动领域 3: 土地和住房

37. 妇女的土地和住房权利在许多情况下与婚姻财产和继承权相关联，并且受到文化和传统习俗的影响。在许多社会中，以丈夫的名义登记土地和住房以及按照习俗将土地传给男性继承人，都反映了这一点。由于贫穷、农村和城市地区贫困男女难以获得信贷和住房筹资、对妇女的人权和法定权利缺乏认识，以及立法机构和负责土地和财产行政管理的其他机构等决策机构中妇女人数较少，使这一状况变得更加复杂。人为或自然的危机，更会进一步减少妇女的土

地保有权。此外，许多发展中国家在土地市场和土地征用方面的法律和条例框架（包括土地登记、土地估价，以及推动土地征用的法律文书）缺乏效力，¹⁹因此，有必要对这些框架和财务制度作出重大改进，并为贫困男女创造获得土地和获取财产的机会。这对于正在经历或容易遭受灾害或冲突的国家尤为重要。

38. 两性平等行动计划将支持人居署在协助各国政府和《人居议程》伙伴改进和实施促进两性平等的土地和住房政策方面的努力。将与各合作伙伴协作开展宣传活动以强调土地保有权缺乏保障（特别是由驱逐和家庭暴力引起的无保障）对妇女造成的影响，并在城市地区促进妇女的土地和住房权利，重点关注土地保有权和共同占有权的连续统一。将对现有数据开展性别分析并加强与土地和住房相关的性别指标。将制订并传播基于最佳范例的政策简报和宣传资料。将审查住房租赁等特定住房问题的性别方面，以便更好地了解这些方面如何不同地涉及并影响女性和男性。

表 3. 行动领域：土地和住房

<p>目标：通过授权政策以及经过改进的法律和规范框架，协助各国政府和《人居议程》伙伴开展对性别和年龄问题有敏感认识的扶贫安居工程、土地管理和财产管理。</p> <p>绩效指标：</p> <ul style="list-style-type: none"> 商定数量的国家采用有效的、对性别和年龄问题有敏感认识的安居工程、土地和财产战略以及经过改进的法律和规范框架； 商定数量的妇女组织和妇女参与制定和实施冲突后和灾害后地区的可持续住房救济和重建工作，并从中受益。 		
战略成果	结果	产出
<ul style="list-style-type: none"> 国家和地方政府以及《人居议程》伙伴实施经过改进的土地和住房政策。 	<ul style="list-style-type: none"> 包括易遭危机影响和危机后国家在内的特定国家中妇女的土地保有权保障和住房安全得到改善； 妇女组织参与制订和实施冲突后和灾害后地区的住房救济和重建模型的能力得到提高。 	<ul style="list-style-type: none"> 关于性别、土地和住房、贫民窟改造和预防的宣传资料； 促进两性平等的培训以及能力建设研讨会和讲习班； 关于性别、土地和住房政策及方案的最佳做法的文件； 性别、土地和住房高级别会议； 技术援助报告

39. 人居署将发挥促进作用，在必要时将这一领域的不同行动者集中到一起并给予支持。合作伙伴将包括有潜力推进妇女的土地和住房权利的基层组织、土地和住房专业人员、多边和双边组织、非政府组织及研究机构。

D. 行动领域 4：获得无害环境的城市服务

40. 在人居署的《2008–2012 年水和环卫战略》的框架下，人居署的水和环卫信托基金将继续在供水、环卫和基础设施方面开展性别主流化工作。将对现有的收集自维多利亚湖区域和其他地方的按性别分列的数据开展性别分析，编写

19 《贫民窟的挑战》，人居署 (Earthscan Publishing Limited, London, 2003), 第 xxxii 页。

性别分析报告并制订政策简报。主要活动将是确保能力建设，使贫困妇女能够参与提供和开发基本服务和基础设施，并从中受益。

表 4. 获得无害环境的城市服务

<p>目标:</p> <ul style="list-style-type: none"> 在城市及其周边地区，适当考虑中小城镇，以促进两性平等的方式，扩大获取并持续提供充足的清洁饮水、改善的环境卫生和废物管理、无害环境的节能运输和能源供应技术的途径。 <p>绩效指标:</p> <ul style="list-style-type: none"> 商定数量的国家和城市采取改善的基础设施治理框架，确保地方当局、社区、男性和女性、男孩和女孩及其他弱势群体的参与； 商定数量的国家中的城市贫困者，尤其是妇女，可以更多地、可持续地获取充足的清洁饮水、改善的环境卫生和废物管理。 		
战略成果	结果	产出
<ul style="list-style-type: none"> 扩大了获取无害环境的城市基础设施和服务，特别关注未得到服务和得到不足服务的人口 	<ul style="list-style-type: none"> 妇女参与提供基本服务的设计、管理、监测和评价； 妇女和弱势群体可以获得基本服务和基础设施。 	<ul style="list-style-type: none"> 关于能源和运输的研究报告； 编制获得基本服务方面的两性平等敏感指标和分析报告； 开发促进两性平等的城市服务框架和技术； 汇编两性平等、基本服务和气候变化方面的最佳做法的文件资料； 专门针对妇女干预措施的培训讲习班和研讨会； 编制关于两性平等和基本服务的宣传材料。

41. 参与伙伴将包括性别与水问题联盟、联合国水机制和联合国环境规划署。

E. 行动领域 5: 获得可持续的融资、经济适用住房和基础设施

42. 如行动领域 3 所述，贫穷和缺乏获得信贷和住房融资的途径限制了妇女获得土地、住房和土地保有权保障。应当协助妇女及青年储蓄团体和住房合作社从贫困者可负担得起的可持续住房融资产品中获益，尤其是在实施实验性可偿还种子资金业务活动的背景下。如果妇女和青年能充分掌握资料 and 知识，他们也能够为改进土地、住房和住房融资的法律、条例和政策做宣传。从联合国人居署的贫民窟改造基金汲取的经验教训，通过住房和土地权利赋予城市妇女企业家权利的方案，以及通过妇女团体为环境卫生提供小额供资的循环基金的经验，都将进一步为这一领域的活动提供信息。

表 5. 增强的人类住区融资系统

<p>目标:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 一般针对城市贫困者，特别针对贫困妇女，通过创新的筹资机制和增强的体制能力调动社区、地方当局、私营部门、政府和国际金融机构捐款，改善获取用于住房和基础设施的融资途径； • 为住房和基础设施提供面向贫困者的可促进两性平等并容易获取的融资。 <p>绩效指标:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 商定数量的贫民窟居民及妇女组织通过有效的组织被赋予权利获取用于住房的机构信贷； • 商定数量的国家建立了利用国内资本的面向贫困者和妇女的安居方案、金融机构和支助系统。 		
战略成果	结果	产出
<ul style="list-style-type: none"> • 获取可促进两性平等的经济适用住房和基础设施的可持续筹资途径得到改善 	<ul style="list-style-type: none"> • 金融机构采取政策为贫困妇女和青年提供特别窗口，使他们可以获取用于经济适用住房和基础设施的融资； • 妇女组织被赋予权利，妇女和青年获取用于经济适用住房和基础设施的融资途径增多。 	<ul style="list-style-type: none"> • 关于专门针对妇女和青年的需求提供住房融资方案的评估报告 • 能力建设和培训讲习班； • 促进面向城市贫困者的安居工程领域的妇女组织和基于社区组织的网络； • 关于妇女和为经济适用住房和基础设施贷款的出版物和宣传资料； • 实验性种子资金业务活动及其他创新的住房和基础设施融资机制的实施与妇女组织和青年相结合； • 汇编最佳做法的文件资料。

F. 行动领域 6: 加强人居署方案中的性别主流化和性别平衡

43. 性别学习讲习班中确定的关于性别主流化工作的切入点和建议将继续指导人居署的性别主流化工作。这方面主要的建议包括：高级管理层有必要从最高部门开始做出政治承诺；定期对工作人员进行性别培训，使其具备性别分析和规划的技能。此外，工作人员配备的性别平衡问题将与负责人力资源的适当部门和实体合作解决。

44. 性别学习讲习班将为联合国总部和各区域办事处的工作人员开设，向国家和地方各级的人居署方案管理员和技术总顾问宣传两性平等问题，对他们进行性别分析、性别规划、将两性平等观点纳入预算编制、妇女权利以及妇女赋权方面的培训。鼓励他们利用国内性别问题的专门知识，同联合国国家两性平等小组和国家妇女机制紧密合作，以便将可持续城市化过程中的两性平等观点纳入国家一级两性平等活动的主流。

45. 另外，高级管理层将商定一项战略，并致力于改善组织的性别平衡。

表 6. 人居署在各方案中对性别平衡和性别主流化的承诺

目标		
<ul style="list-style-type: none"> 改善所有方案中的性别主流化以及机构的性别平衡。 		
指标		
<ul style="list-style-type: none"> 人居署各项方案中经过改善的性别平衡和性别主流化。 		
战略成果	结果	产出
<ul style="list-style-type: none"> 人居署旨在将性别主流化和支持针对妇女方案的各种方案和项目大量增加； 人居署的性别平衡得到改善。 	<ul style="list-style-type: none"> 人居署旨在将性别平等观念纳入其工作主流的方案数量有所增加； 组织中专业和高级管理层及各项目的女性雇员人数有所增加； 促进两性平等的人居国家方案文件。 	<ul style="list-style-type: none"> 组织性别培训和能力建设的讲习班，以及各种远程学习工具； 制订各种工具/性别计分卡/指导方针； 任务汇报和实践汇报； 对人居署的性别主流化和性别平衡工作进行年度汇报； 记录国家层面的性别主流化和妇女赋权做法。

46. 合作伙伴将包括国际劳工组织、联合国内罗毕办事处工作人员发展股及联合国秘书长的提高妇女地位和两性平等特别顾问办公室。

47. 到 2013 年，两性平等行动计划的实施将促使更多的国家制定和实施促进两性平等的城市政策和方案，这些方案中包括：妇女赋权；增加妇女对土地和住房的使用机会，加强妇女对土地和住房的所有权和控制权；在为城市提供服务、安全、规划、治理和管理方面，特别是在灾后、冲突后的局势中加强性别主流化。

48. 通过在全球、区域、国家和地方各级进行技术合作、宣传、知识管理及能力建设，同时与一系列合作伙伴，特别是各种妇女组织、性别问题专家、联合国机构、大学、地方政府培训机构、城市和各种地方政府协会以及媒体开展工作，以实现上述目标。

六、两性平等行动计划的管理

49. 由副执行主任担任主席并由人居署执行主任及其他高级工作人员组成的中期战略和体制计划指导委员会，将成为实施两性平等行动计划的决策机构。社会性别问题协调中心网络和性别平等主流化股将负责同各处长和股长磋商制定每年的业务计划。信息服务科将为该计划提供通信支持。

50. 人居署将对下述建议作出回应：妇女和人居方案及两性平等政策股在 2002/2003 年以及两性平等方案在 2007 年的评估中提出的建议，以及两性平等顾问通过审查人居署的两性平等政策提出的建议，其目的是使该政策更加方便用户，更为明确，与人居署更具相关性。

51. 其次，作为启动两性平等行动计划准备工作的一部分，将对性别平等主流化股的体制构架、功能、能力、供资及其在组织中的位置进行一次彻底的评估，这一评估将作为速赢项目的组成部分于第一年得到开展。

七、监测、评价和问责制

52. 为了加强两性平等的问责制，将建立监测和评价系统，对有关预期的结果和产出的各项成果和进展情况进行追踪和汇报。将编制一项监测和评价计划，以说明预期的成果、成果的指标、审核方法以及各种风险和假设。还将编制一份监测时间表对各种事项做出时间安排：与中期战略和体制计划的汇报周期同步，各司长进行半年期汇报和关于每个关键领域所取得的进展的年终汇报。将分别于 2011 年和 2013 年对取得的成果、面临的挑战和汲取的经验开展中期审查和最终评估。人居署将为工作人员提供在线性别培训，并鼓励他们恪守培训。

53. 项目审查委员会将继续对促进性别平等的各个项目进行检查。将采用性别记分卡作为监测工具。人居署将同各参与方案充分合作，定期进行性别审计。将对各项技术合作方案的性别主流化工作进行深入研究，以期获得在该领域汲取的经验，并为规范性工作提供信息。2008-2009 年和 2010-2011 年的工作方案中提供的基线资料将会在可行的领域用来设立基准。

附件一

人居署 2008–2013 年中期战略和体制计划框架²⁰**愿景**

通过《人居议程》实现可持续城市化：为所有人提供充足的住房和可持续人类住区发展。

任务说明

在 2013 年之前创造各种必要条件，协调国际和国家层面为实现更具可持续性的城市化所做的工作，包括为遏制贫民窟蔓延，以及随后为减少全世界贫民窟居民数量和扭转这方面趋势所做的工作。

战略目标

- 发挥由其召集能力带来的推动作用，动员《人居议程》伙伴网络实施可持续城市化这一共同愿景；
- 为可持续且和谐的城市发展、安居工程、贫民窟改造和预防工作及减少贫穷制订各种规范并加以宣传；
- 加深全球对城市发展问题和发展战略的了解和认识，参与监测和传播关于《人居议程》和相关千年发展目标实施进展的最佳做法；
- 通过技术合作与培训，促进各国政府、地方当局和其他《人居议程》伙伴的能力建设；
- 制订为住房、城市服务和基础设施融资的创新型扶贫机制，并促使适当的发展行动者和投资者扩大这些机制的规模。

体制目标

- 发展并调整其体制和资源结构，确保人类住区发展行动方案的均衡性、规范性和可操作性；
- 继续增强人居署的能力，加强旨在促进城市可持续发展的伙伴关系，召集各领域的政府、民间社会和私营部门；
- 成为主要咨商机构，促进在全球一级研究、监测和传播关于可持续城市化的信息和最佳做法；
- 成为扶贫城市发展政策、意见和战略的第一中继站；
- 通过技术合作、培训和学习促进各国政府、地方当局和《人居议程》伙伴的能力建设，在这一过程中成为公认的“英才中心”；
- 在为经济适用住房、城市基础设施和服务创建新型筹资机制的过程中，发挥催化剂的作用，这些机制将由国际金融机构等资源更加丰富的机构在国家国际各级扩大规模。

附件二

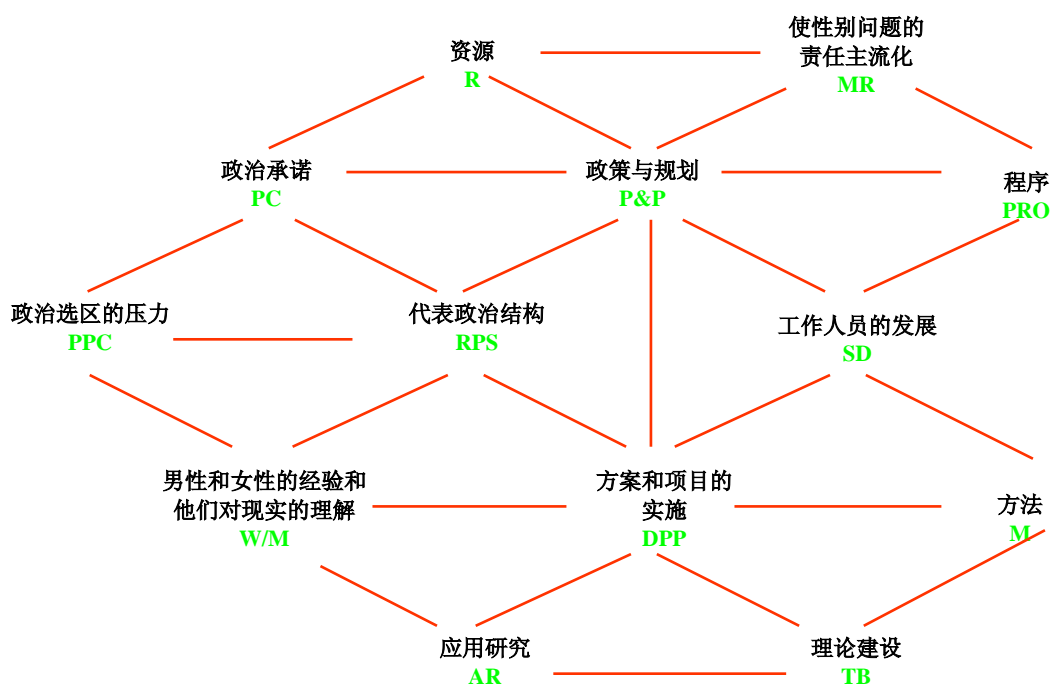
促进人居署性别主流化的切入点²¹

1. 2005年11月至12月为人居署核心工作人员举办的讲习班把制订性别主流化战略纳入该机构的工作中。参加者使用“体制化之网”这一概念（见以下图1）来查明在人居署工作中开展性别主流化所存在的关键问题和可能办法，并以此分析为基础，讨论了在其工作中促进性别主流化的切入点。

2. 每一个切入点（即体制化之网中的一个要素）被确定为实现某个“战略目标”的一种方法。战略目标反映的是为了在各项工作中促进性别主流化而需要实现的内容，而切入点则是能够被用于实现战略目标的一组活动或是其它任何可能办法。在讲习班中讨论的各项战略目标和切入点汇总于表1。

3. 一些已确定的切入点与特定的工作队和科室的具体任务规定和责任相关，而其他切入点如需进一步完善并实施，则需要更多的跨科室合作和司级合作。

图 1. 体制化之网



²¹ 由伦敦大学学院发展规划中心 Johan Walker 汇编。

图 2. 促进人居署性别主流化的战略目标和切入点汇总

战略目标	要素	切入点	要素
提升负责制订方案的高级管理人员对性别问题的政治承诺。	PC	努力吸引有兴趣对特别注重性别问题的活动供资的捐助方提供资金，或根据将要开展的与性别问题相关活动的条件分配资金。	R
加强包括新征聘的工作人员在内的的工作人员在处理性别问题方面的能力和承诺。	MR	请求将有关性别敏感度或性别分析的培训内容纳入对联合国内罗毕办事处工作人员的上岗培训和继续培训中。	SD
改善工作人员在处理性别问题上的绩效。	MR	提高考绩制度在性别问题上的侧重，并促进管理人员采用这一制度。考绩制度的性别指标不仅应注重各团队的性别平衡，而且应注重方案工作中不同性别的能力。此外，还应制订鼓励关注性别问题的其他激励措施——或许可以采用与联合国内罗毕办事处的“本月最佳管理者”计划相似的计划。	PRO
完善对实施人居署项目和活动的咨询顾问及外部伙伴在性别问题上的指导。	DPP/AR	制订详细说明性别问题的标准职权范围和指导方针。	PRO
提高各伙伴政府在住房和城市发展中的两性平等问题方面的政治承诺。	PC or RPS	制订考虑到性别因素的指标并编制可用于游说各国政府的基于证据的性别分析报告。	AR/DPP
扩大对各伙伴处理两性平等问题的能力（主流化）培训的影响力。	DPP	完善人居署的培训影响评估方法，以便衡量各伙伴的方案对性别问题的认识。	M
提高各伙伴对性别及人类住区方面的新方法的认识，如考虑到性别因素的土地工具与标准。	M	通过世界城市论坛等活动传播性别问题工具。	DPP
开发一个数据库，收集在性别问题和可持续城市化的其他领域具备专门知识的伙伴的信息。	PPC/RPS	利用世界城市论坛收集具备性别技能和能力的伙伴的相关数据。	DPP
加强人居署在以下方面的能力：跟踪其方案在使妇女受益和使男性受益上的区别，以及跟踪有多少预算被用于解决两性平等问题。	R	建立性别记分卡并跟踪用于两性平等与妇女赋权的资金的使用情况。	P&P
建设处理人类住区问题的民间社会组织解决性别问题的能力。	PPC	制订针对考虑到性别因素的土地工具和其他与性别和人类住区相关的类似方法的培训材料和能力建设练习。	DPP
在与灾害管理方案合作的伙伴社区组织中促进男女代表权和决策的平衡。	PPC	为灾害管理方案伙伴开展旨在提高性别敏感度和性别意识的活动。	DPP
增强灾害管理团队的能力，以满足所有妇女和男性群体的需求并与他们合作。	SD/DPP	为灾害管理方案制订考虑到性别因素的工具。	M

战略目标	要素	切入点	要素
确保灾害管理方案开展的工作侧重于帮助女性和男性中的最弱势群体。	DPP	应放宽界定弱势群体的选择标准，使之不仅仅局限于女户主家庭。	PRO
确保人居署制订和传播的政策和规范以女性和男性的真实生活经历为基础。	P&P/ DPP	加强从有关性别问题的实地方案和项目中借鉴经验与制订政策和规范之间的联系。记录实地最佳做法，为规范性工作提供信息。	SD/ P&P
提高环境规划和管理领域以及城市发展战略领域的合作伙伴的能力，把性别观点纳入到它们的工作中。	DPP	与两性平等股合作，把性别问题纳入教员培训讲习班，并使用关于环境规划和管理性别手册。	M/ SD
制订青年战略和伙伴关系战略把性别观点纳入到它们的工作中。	P&P	制订青年战略和伙伴关系战略时，在职权范围、准则和出席会议等方面在性别上有所侧重。	P&P
跟踪人居署在传播[M5]应对人类住区发展中的性别问题的最佳做法和示范方法方面的绩效。	DPP	评估在最佳做法方案的十年审查中是否很好地纳入两性平等。	AR
评估人居署在把性别问题纳入方案工作及组织发展方面的绩效。	DPP	监测和评价股应与两性平等股合作，定期开展选定方案的性别比例审计。	R
进一步明确人居署的性别体制结构和社会性别问题协调中心、男女平等工作队队员及其他性别主流化工作人员的责任。	MR	制定社会性别问题协调中心和男女平等工作队的职权范围。与各股合作发展社会性别问题协调中心的能力。明确社会性别问题协调中心在其工作方案中的责任，并确保各协调中心有动力发挥作用。	PRO
使人居署的性别政策更加方便用户。	P&P	两性平等股和社会性别问题协调中心应在得到高级管理层核可后，开展工作编写性别政策的摘要或要点。	P&P
提高由人居署供资的有关两性平等问题的方案和项目的绩效。	DPP	项目审查委员会除了开展工作把性别问题纳入项目审查标准之外，还应制订总结经验和质量控制的机制——以确保提议得到落实。	PRO
加强两性平等股在支持和监测各科时发挥其战略作用的能力。	MR	征聘额外的工作人员，为两性平等股提供支持。	SD
改善各科之间就如何参与解决性别问题开展的横向交流和学习。	SD	恢复工作人员讲习班制度，并纳入性别问题作为讨论和介绍的核心专题之一。	SD

附件三

性别术语选编

性别——“指与男性和女性有关的社会属性和机会，女性和男性、女孩和男孩之间的关系，以及妇女间关系和男子间关系。这些属性、机会和关系在社会化过程中建构，通过社会化进程获得认识。它们受到环境和时间的限制，具有可变性。在特定环境下，性别决定了男女受到什么样的期望，他们的哪些行为是许可的以及他们的哪些方面得到重视。在大多数社会中，男女之间在分配责任、从事活动、获得并控制资源以及制订决策的机会方面存在差异和不平等的现象。性别是更广泛的社会文化范畴的一部分。社会文化分析的其他重要标准包括阶级、种族、贫困程度、种族群体和年龄。”²²

两性平等——“指女性和男性、女孩和男孩享有的平等的权利、责任和机会。平等并不是指妇女和男子变成相同的个体，而是指妇女和男子的权利、责任和机会不会受到他们性别的影响。性别平等意味着要同时考虑女性和男性的兴趣、需求和优先事项——要认识到不同族群中男女的多样性。性别平等不是“妇女的问题”，而应该是与男女都有关并且应让他们充分参与的问题。男女之间的性别平等既是人权问题，也是以人为本的可持续发展的前提条件和指标。”²³

两性平等——“两性平等指公平对待女性和男性的过程。实现两性平等这一目标要求进行彻底的变革，因此两性平等就不仅仅指机会平等。在以下两种情况下，要实现两性平等，也许需要对男性和女性采取不同的措施，即：

- 当男女有着不同的需求和优先事项时；或者
- 当男女的现有处境意味着某些群体的女性或男性需要特殊或额外的帮助措施才能确保“公平竞争”时。²⁴

性别主流化——“将性别问题主流化是评估各领域、各级实施的立法、政策、方案以及其他任何有计划的行动对男女带来的影响的过程。这是一项战略，即要在所有政治、经济和社会领域中设计、实施、监测和评价政策和方案时，使女性和男性的关切和经历成为其中一个不可或缺的方面，从而让男女平等受益，杜绝不平等现象的发生。其最终的目标是实现两性平等。”²⁵

妇女权利——妇女和女童的人权是普遍人权不可剥夺、不可或缺、不可分割的一部分。国际社会的优先目标是让妇女充分、平等地参与国家、区域以及国际各级的政治、公民、经济、社会和文化生活，并消除任何形式的性别歧视。²⁶

²² 《性别主流化：促进两性平等战略》，性别问题和提高妇女地位联合国秘书长特别顾问办公室（2001年8月）。

²³ 同上。

²⁴ 《地方政府中的性别问题：教员资料手册》，人居署(2008)。

²⁵ 《经济及社会理事会1997年年度报告》(A/52/3)，第四章，商定结论1997/2（1997年9月18日）（性别主流化理事会特别会议）。

²⁶ 《维也纳宣言和行动纲领》(A/CONF.157/23)（1993年7月12日），第18段。可在网站[http://www.unhcr.ch/huridocda/huridoca.nsf/\(Symbol\)/A.CONF.157.23.En](http://www.unhcr.ch/huridocda/huridoca.nsf/(Symbol)/A.CONF.157.23.En) 查阅。

妇女赋权——“赋权的概念与性别平等有关，但又与之截然不同。赋权的核心是妇女能够规划并掌握自己的命运。这意味着要获得赋权，妇女不仅必须拥有相同的能力（如教育和卫生）并且能平等地利用资源和机会（如土地和就业），同时还必须获得使用这些权利、能力、资源和机会的媒介来作出战略选择和决策（如把握成为领袖的机会和参与政治组织的机会）。要应用手中掌握的媒介，妇女必须克服对威胁和暴力的恐惧。²⁷”

²⁷ 《采取行动：实现两性平等和妇女赋权》，联合国发展集团教育和两性平等工作队(2005)。